



DAFTAR ISI

COVER	i
PERNYATAAN	i
PRAKATA	iii
ARTI LAMBANG DAN SINGKATAN	v
ABSTRACT	vi
INTISARI	vii
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR GAMBAR	x
DAFTAR TABEL	xii
BABI PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Perumusan masalah	4
1.3 Keaslian penelitian	5
1.4 Tujuan Penelitian	8
1.5 Manfaat Penelitian	8
1.6 Sistematika Penulisan Penelitian	8
BAB II TINJAUAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI	10
2.1 Tinjauan Pustaka	10
2.2 Landasan Teori	12
2.2.1 <i>Natural Language Processing</i> (NLP)	12
2.2.2 Mesin Penerjemah Statistik	14
2.2.3 Penjajaran	25
2.2.4 <i>Tuning</i>	30
2.2.5 Evaluasi	31
2.2.6 Korpus Paralel	33
2.3 Pertanyaan Penelitian	33
BAB III METODOLOGI	34
3.1 Alat dan Bahan	34
3.1.1 Alat	34
3.1.2 Bahan	35
3.2 Jalannya Penelitian	36
3.3 Perancangan Sistem MPS	38
3.4 Mekanisme <i>Tuning</i>	45
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	47
4.1 Persiapan Data	47



4.2	Hasil <i>Preprocessing</i> Dataset	48
4.3	Analisis <i>Training</i> Dataset	50
4.3.1	Hasil N-gram Tiap Dataset	50
4.3.2	Analisis <i>Translation Model</i>	53
4.4	Evaluasi BLEU	58
4.5	Hasil Percobaan <i>Tuning</i> Data 1	62
4.5.1	Hasil Uji Coba Bahasa Indonesia ke Bahasa Jawa	63
4.5.2	Hasil Uji Coba Bahasa Jawa ke Bahasa Indonesia	67
4.6	Hasil Percobaan <i>Tuning</i> Data 2	72
4.6.1	Hasil Uji Coba Bahasa Indonesia – Bahasa Jawa	72
4.6.2	Hasil Uji Coba Bahasa Jawa – Bahasa Indonesia	77
4.7	Perbandingan Hasil Evaluasi Dengan Penelitian Sebelumnya	82
4.8	Hasil Terjemahan	84
4.8.1	Hasil Terjemahan Bahasa Indonesia ke Bahasa Jawa	84
4.8.2	Hasil Terjemahan Bahasa Jawa ke Bahasa Indonesia	87
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN		91
5.1	Kesimpulan	91
5.2	Saran	92
DAFTAR PUSTAKA		93